

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 79 (1982)
Heft: 10

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Conseils aux débutants

Octobre 1982

Le mois dernier, nous avons distribué les provisions pour l'hiver et retiré les cadres superflus. Si toutefois, par manque de temps vous n'avez pas terminé le nourrissage, rappelons que du sirop administré à cette période pourrait causer de la dysenterie en hiver. Il faut donc combler cette éventuelle lacune de nourriture par des cadres de candi, en stock chez nos fournisseurs de matériel apicole.

Reste maintenant à garantir la colonie du froid, à veiller à ce que le renouvellement de l'air se fasse correctement dans la ruche.

Il faut vouer une attention toute particulière à la bonne couverture des colonies, car c'est par le haut que s'échappe la plus grande partie de la chaleur. Dès lors, il est recommandé de couvrir les coussins de vieux journaux, de sacs ou de tapis. Par ailleurs, bien que cette manière de procéder soit contestée par certains, il est bon de boucher l'espace laissé vide par les rayons que l'on a retirés. Un moyen simple est d'introduire des vieux journaux froissés entre la partition et la cloison de la ruche. On peut bien sûr imaginer des systèmes plus raffinés, tels que partitions rembourrées, sagex, etc.

Durant la période froide, en cas de besoin, les abeilles vont passer d'un cadre à l'autre par le haut de la ruche, partie la plus chaude. Il est donc important que les planchettes laissent aux abeilles un passage suffisant au-dessus des cadres.

Il est également important que les toits des ruches soient pourvus d'ouvertures assurant une bonne ventilation. Selon les endroits, il sera prudent d'attacher les chapiteaux afin d'éviter que le vent ou la neige ne les emporte.

Certains pensent que les protections contre le froid sont inutiles ; cependant elles diminuent, sans aucun doute, la consommation de nourriture, évitant également aux abeilles un surcroît de travail exigé par le maintien de la température. Ainsi, au printemps, ces vieilles abeilles, affaiblies par cette longue période d'hiver, trouveront néanmoins la force de nourrir le premier couvain.

Il convient également d'ouvrir largement les entrées de ruches, tout en prenant garde que les souris ne puissent pas s'introduire dans la colonie. Des orifices grillagés, pratiqués à la partie latérale

postérieure des plateaux, diminuent la condensation. Si, de surcroît, les ruches sont légèrement penchées en avant, les éventuelles eaux de condensation peuvent s'échapper par l'entrée.

En résumé, retenons qu'un nourrissage abondant, administré assez tôt, le resserrement des colonies, un calfeutrage adéquat ainsi que l'absence de visites intempestives en période de froid, sont les atouts indispensables à un bon hivernage.

Espérons que ces conseils succincts garantissent le succès escompté, mais rappelons-nous qu'en apiculture, la Nature garde le premier rôle.

A. Rosselet



Echos de partout

PRINCIPAUX PAPILLONS PARASITES DE LA CIRE ET MOYENS DE LUTTE

Extrait du bulletin technique apicole (Itapi), vol. 9 (2) 1982.

Plusieurs espèces de papillons de nuit s'attaquent aux produits des abeilles : miel, pollen ou cire. Le plus dangereux de ces parasites est incontestablement la grande teigne (*Galleria mellonella* L.), répandue à travers le monde. Sa distribution est limitée par son inaptitude à supporter longtemps de basses températures. Par contre, il ne subit que peu ou pas de dommage à température élevée.

Ce papillon parasite de la cire est commun à toutes les espèces d'abeilles, que ce soit *A. mellifica*, *A. cerana*, *A. florea* ou *A. dorsata*. Il est, de ce fait, une des causes principales de leur disparition dans beaucoup de régions tropicales.

La petite teigne (*Achroia grisella* Fabr.) se rencontre aussi bien dans les régions tempérées que dans les régions tropicales, mais elle ne pose en fait que des problèmes mineurs.

D'autres espèces de papillons sont ou peuvent devenir parasites des colonies d'abeilles. Parmi ceux-ci, on peut citer :

— *Plodia interpunctella* Hbn. appelé, par les Anglo-Saxons, mite indienne de la farine,